

No. 4739. CONVENTION ON THE RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF FOREIGN ARBITRAL AWARDS. DONE AT NEW YORK, ON 10 JUNE 1958¹

N° 4739. CONVENTION POUR LA RECONNAISSANCE ET L'EXÉCUTION DES SENTENCES ARBITRALES ÉTRANGÈRES. FAITE À NEW YORK, LE 10 JUIN 1958¹

OBJECTION to a declaration made by Argentina upon ratification²

OBJECTION à une déclaration formulée par l'Argentine lors de la ratification²

Received on:

Reçue le :

21 December 1989

21 décembre 1989

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

“Die Bundesrepublik Deutschland ist der Auffassung, dass der als Vorbehalt zu qualifizierende Absatz 2 der Erklärung der Argentinischen Republik sowohl zu Artikel I Absatz 3 des Übereinkommens in Widerspruch steht als auch wegen Unbestimmtheit unzulässig ist, und erhebt daher Einspruch gegen diesen Vorbehalt.

Dieser Einspruch soll das Inkrafttreten des Übereinkommens zwischen der Argentinischen Republik und der Bundesrepublik Deutschland im übrigen nicht verhindern.”

[TRANSLATION³ — TRADUCTION]⁴

[TRADUCTION]

The Federal Republic of Germany is of the opinion that the second paragraph of the declaration of the Argentine Republic represents a reservation and as such is contradictory to Article I (3) of the Convention; furthermore, the reservation is vague and hence inadmissible; the Federal Republic of Germany therefore raises an objection to that reservation.

La République fédérale d'Allemagne est d'avis que le deuxième paragraphe de la déclaration de la République argentine constitue une réserve et est, de ce fait, en contradiction avec le paragraphe 3 de l'article premier de la Convention; par ailleurs, elle est vague et donc irrecevable; la République fédérale d'Allemagne élève par conséquent une objection à cette réserve.

In all other respects this objection is not intended to prevent the entry into force of the Convention between the Argentine Republic and the Federal Republic of Germany.

A tous autres égards, la présente objection ne vise pas à empêcher l'entrée en vigueur de la Convention entre la République argentine et la République fédérale d'Allemagne.

Registered ex officio on 21 December 1989.

Enregistré d'office le 21 décembre 1989.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, p. 3; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 4 to 16, as well as annex A in volumes 1006, 1033, 1041, 1088, 1128, 1136, 1145, 1148, 1150, 1183, 1198, 1206, 1208, 1225, 1252, 1265, 1279, 1297, 1306, 1317, 1331, 1342, 1351, 1372, 1394, 1410, 1426, 1434, 1455, 1458, 1484, 1492, 1494, 1501, 1509, 1513, 1516, 1518, 1523, 1526, 1537 and 1549.

² *Ibid.*, vol. 1526, p. 332.

³ Translation supplied by the Government of the Federal Republic of Germany.

⁴ Traduction fournie par le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 330, p. 3; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 4 à 16, ainsi que l'annexe A des volumes 1006, 1033, 1041, 1088, 1128, 1136, 1145, 1148, 1150, 1183, 1198, 1206, 1208, 1225, 1252, 1265, 1279, 1297, 1306, 1317, 1331, 1342, 1351, 1372, 1394, 1410, 1426, 1434, 1455, 1458, 1484, 1492, 1494, 1501, 1509, 1513, 1516, 1518, 1523, 1526, 1537 et 1549.

² *Ibid.*, vol. 1526, p. 332.